

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80541695	2000
Del. Note Nb: 80541695	Fecha rec: 2000
Fecha Exp: 16.03.2022	Rec date: 2000

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 313393	
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Matrícula: 6200LLH	
Remolque: HROM981	
Unidad transport: Transp. ind.p. carr.	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Planta: Modugno Bari 70026	
Centro: Italia	
Puerto de consumo: 14248	
Punto de consumo: 14248	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments	
2500608900	2500608900 TRANSMISION	168		PZA	CAR-S*3914	014	19113004/19123567	12	550003458802		
KUEHNE + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 168 Quantità effettiva: 168 Tipo imballaggio: 14 Quantità imballi: 14 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO Data controllo: 21.3.2022 Firma: [Signature] KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 21 MAR 2022 "Ridevuto la riserva di verifica su qualità e quantità"											
Peso neto total: 1.047,984		Total net weight:		Peso bruto total: 1.397,984		Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 014		Total Nb.of palets or containers:	

Observaciones: Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
----------------------	----------------------	---------------------	---------------------	-------------------------

☐ A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remetente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) 20340 - ESTACION DE TRANSITO NIT: E-SF-20025292		6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F. B-16930480 C. Juan Alegre, n. 8	
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari (I)		7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers 44131 VILLER, TERUEL, España Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address Pais / Pays / Country Recibo y aceptación / Reçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature	
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place Arrate (E) Fecha / Date 16-3-2022 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Reserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods	
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place Modugno Bari (I) Pais / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender REC: POS 41643 / 4-2022 / 1/695	
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods
14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Remetente / Expéditeur / Sender Destinatario / Destinataire / Consignee Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autre frais / Other charges	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery	
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)			
21 Establecido en / Etablie à / Established in Arrate 20-22		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Lugar / Lieu / Place 21 MAR 2022	
22 Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		23 Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier VITRAN SPEDITION, S.L. C. Juan Alegre, n. 8 TERUEL, España	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier SUBVETTORE GALBO GERARDO Via Aria Vecchia, 4 Pratola Serra (AV) 83039 PT 01936100645 Aldo AV 8302386/H Tel. 0825 950002 Fax 0825 956900			

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

0320944

(ADR)

• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, le numéro ONU, les exigences de documentation selon ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the label number, UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.